

RELATOS DE LOS VOLUNTARIOS EN EL EXTRANJERO

De Beat desde México (en la foto a la izquierda, en la primera fila)

Las últimas semanas en Alemania pasaron demasiado rápidas. Un seminario preparatorio del viaje, las cosas más diversas que todavía era imprescindible hacer, reunirse con la familia y los amigos, comer los platos favoritos. Sólo al final fui realmente consciente de lo mucho que disfrute del tiempo en mi patria. Incluso la alegría anterior por pasar todo un año en el extranjero no era ya tan grande. Pero nada más llegar a México todo comenzó. La fiesta de bienvenida, asimilar las impresiones, conocer a gente, vivir cosas nuevas, comer platos exóticos, conocer mejor a los otros voluntarios y empezar a trabajar. Encontrar poco a poco el orden en el día a día. Trabajo cuatro días a la semana en un parque municipal de Guadalajara y los fines de semanas en un



campamento educativo en las montañas. Queda poco tiempo libre, pero el trabajo es divertido. Ideo mis propios proyectos y los llevo a cabo. Mientras tanto conozco a mucha gente que me invita a todo tipo de actividades y lugares y que sencillamente quieren estar conmigo. ¡Estoy como Dios! De todas las maneras, tengo la sensación de estar viviendo de momento mi luna de miel, pero tengo que prepararme a que vendrán también otros tiempos. Mi vida como voluntaria es totalmente distinta a lo que me había imaginado, pero cada día me sorprende con nuevas cosas y lo único que puedo hacer es sumergirme en este nuevo mundo y disfrutarlo.

DE LA REDACCIÓN

Los voluntarios de la temporada 2010/11 regresaron a Alemania este verano de 2011 y entre los meses de agosto y octubre los nuevos voluntarios salieron para distribuirse por distintos países. De este modo han finalizado ya todos los seminarios de preparación y los de los voluntarios que vuelven. A todos los que comienzan ahora su formación o sus estudios o que regresan a la actividad laboral, los dos equipos de IB VAP les desean una buena "reincorporación" a su vida en su tierra o en el nuevo lugar de residencia. Esperamos que guarden un buen recuerdo del último año y que saquen provecho de él. ¡Y a todos los que están "fuera" en el mundo, un año apasionante, instructivo y muy especial!

A todos/as aquellos/as que estén interesados/das en un servicio de voluntariado en el IB les recomendamos echar un vistazo a la información acerca de los procedimientos de solicitud para el año 2012/13 en nuestra página web http://ib-freiwilligendienst.de/uploads/media/2012-13_Bewerbungsbogen_IB_VAP.pdf Estaremos encantados de recibir muchas solicitudes de personas interesadas.

Quien tenga interés en enviarnos una colaboración para el próximo newsletter, que aparecerá en marzo de 2012, que escriba por favor un correo electrónico a VAP-Franken@internationaler-bund.de.
¡Colaborad en VUESTRO newsletter!

¡PRESENTATE para 2012/13!

El proceso de solicitudes en el IB VAP para el año de voluntariado 2012/13 ha comenzado: el formulario de solicitud y la información sobre el proceso a seguir pueden descargarse en <http://ibfreiwilligendienst.de/index.php?id=12097>

El plazo de presentación finaliza el 31.1.2012.

LA FOTO GANADORA

El ganador del concurso de fotografía "RETRÁTate" convocado en el último newsletter, es Daniel Drews.

Realizó su servicio voluntario en 2006/07 en México y tomó la foto dentro del marco de una acción de recaudación de fondos para una prótesis de brazo destinada a un emigrante procedente de El Salvador.

¡Muchas gracias por enviarla!



Reacciones de los participantes en los seminarios de antiguos voluntarios acerca del año en el extranjero y sobre los seminarios



» me ha gustado mucho volver a ver a toda la gente y me alegra que a lo largo del año todos hayan conservado su forma de ser tan simpática y agradable.

» me parece perfecto las preguntas hechas con espíritu crítico y que se haya entrado de manera tan especial en las necesidades. ¡Seguid así!

» ha sido siempre un seminario fabuloso, ha reinado una atmósfera de trabajo muy agradable y relajante y ha sido divertido.

» ¡de nuevo muchas gracias por este año fabuloso, los fantásticos seminarios y un buen acompañamiento a lo largo de todo el año, ha sido un tiempo extraordinario!

» ¡me da pena que haya acabado ya el voluntariado con vosotros! :(» ¡sois una organización estupenda para un servicio de voluntariado!

» antes del seminario no estaba yo tan motivado, pero realmente ha sido para mí muy bonito e importante estar aquí.

» he podido reflexionar perfectamente sobre mi año con el desarrollo del proyecto.

» ¡muchas gracias! ¡Ha sido un tiempo genial, que todavía no ha finalizado!

Pregunta siempre ¿POR QUÉ?

La comunicación intercultural y el acompañamiento del servicio de voluntariado Por Maximilian Engl

Regresé de mis dos servicios de voluntariado con todo un raudal de impresiones; demasiadas para poder comunicárselas en un par de frases a los que han quedado en casa. En lugar de ello, viví cómo mis experiencias concretas de este período se transformaban en un carácter personal. Esas impresiones habían calado literalmente en mi biografía y constituyen allí un componente totalmente esencial de mi personalidad. ¿Pero POR QUÉ, aunque estas impresiones me han abrumado a veces, no me han deprimido del todo? En el acompañamiento de los voluntarios antes de la estancia en el extranjero, durante ella y después de la misma, la tarea más importante es brindar un marco apropiado en el que las personas puedan conocer y dar forma a sus modelos de comunicación y de procesamiento. La formación para la comunicación intercultural se centra sobre todo en el modo en que los seres humanos nos imaginamos lo que nos es extraño. Y de lo que se trata es de POR

QUÉ puede imaginarse uno de una manera tan concreta algo que desconocemos. Y con las numerosas respuestas que llevamos de vuelta en el equipaje: ¿POR QUÉ ha sucedido así y POR QUÉ los naturales del país se han comportado de este modo - y POR QUÉ no pude reaccionar de un modo distinto a como lo hice realmente? La incansable pregunta del POR QUÉ resulta en ocasiones tan agotadora como los propios encuentros interculturales. Pero esto también conduce a que se entienda mejor de dónde viene la propia perspectiva de las cosas, puesto que en el camino que conduce hacia los demás primero tengo que pasar por mí mismo, ahí donde se inculcan las impresiones.



Max Engl apoya al IB de Franconia en los seminarios de preparación y de repaso como ponente sobre temas de comunicación intercultural. Teléfono: 08041 / 7932941 Correo electrónico: engl@gmx.de



COLABORADORAS/RES del equipo IB VAP

Veronika Weniger trabaja desde el 01.06.2011 como administrativa en el equipo VAP de Kassel.

¿Quién soy? polifacética y poniendo todo el corazón en lo que hago ;-))

Formación: Administrativa comercial

Experiencia en el extranjero: Vacaciones con la mochila, entre otros sitios, en Israel, Sinaí y Chipre

Un lema bonito: en mi álbum de poemas de cuando era niña dice: "Si tienes un tropiezo en la vida, no llores. Levántate y sigue andando ..."



Qualitätsmanagement im Bildungs- und Sozialbereich

EFQM Member
Shares what works.

El Internationaler Bund (IB) es uno de los mayores proveedores de servicios en el sector de trabajo social, educativo y con jóvenes de Alemania.

ib | Internationaler Bund
Freier Träger der Jugend-, Sozial- und Bildungsarbeit e.V.

Sede: Fráncfort del Meno, N° del Registro de asociaciones 5259

Internationaler Bund Franconia
Mathildenstr. 40
90762 Fürth
Teléfono 0911 766108134
VAP-Franken@internationaler-bund.de

El IB VAP de Franconia también está presente ahora en facebook.

Centro de coordinación de Volunteers' Abroad Programs: Internationaler Bund Kassel
Königsplatz 57
34117 Kassel
Telefon 0561 574637 0
VAP-Kassel@internationaler-bund.de

www.ib-freiwilligendienste.de

Editor: Oliver Dunkel,
gerente de la sede de IB Franconia
Diseño: Silvia Günther
www.internationaler-bund.de

Una empresa del Grupo IB

- El IB está representado con un stand informativo en la feria "ConSozial", que se celebra en Núremberg los días 2 y 3.11.2011 www.consozial.de, y el 3.11.2011 tiene lugar en el BIZ de Núremberg una sesión informativa con el IB VAP de Fürth.
- Acto informativo "de voluntarios en el extranjero" sobre las diversas posibilidades que hay para ir al extranjero, el 4.11.2011 en Kassel con

CITAS

relatos de antiguos voluntarios. El IB VAP es uno de los organizadores. Lugar: Kulturbahnhof Kassel, ala sur, Franz-Ulrich-Straße, 34117 Kassel. Hora: 14.30 hasta las 16.30. La mañana se dedicará a escolares.

● El 26.11.2011 el IB VAP de Kassel participa en Wiesbaden en la feria informativa "Hessen Total International" www.hessen-total-international.de

HISTORIA DE MI VIDA

Una mirada hacia atrás sobre el año en México de una voluntaria de la temporada 2011/12

Ir. Empezar. Una partida. Los primeros pasos. Y finalmente, ya está. Es la euforia, la energía y muchas ganas. Pero nada más comenzar aparece una gigantesca señal de STOP. Y te preguntas ¿por qué me hago esto yo a mí misma? Y: ¿lo resistiré? Lo que sigue resulta difícil de describir con palabras, un nuevo mundo, tanto que a menudo ni siquiera querías empezar. Demasiado esfuerzo, aprender, integrarse, altibajos. Ser parte de un conjunto. Te arriesgas más. Y quien arriesga, gana. De la nada surge un enorme escollo. Pero vuelves a darte impulso ... y: ¡conseguido! Después viene la desaceleración, la libertad, la sensación de felicidad. Y esto en un estado permanente. Así tiene que seguir. Mejor para siempre. Desde lo lejos: un rumor de voces. Pero subes tu altavoz hasta que ya no percibes nada de los extraños y sigues bailando. Comienzas a correr en contra del paso del tiempo. Y entonces todo va demasiado deprisa. Te pierdes ... y cuando te despiertas la siguiente vez, estás ahí sola.

Las voces extrañas te insisten, empujan y tiran de ti. ¿Una tentativa de desgarrar? Tus ojos buscan el espejo, pero ahí no hay nadie que te ayude en la búsqueda. De repente, emerge de la nada, aunque muy pequeña, presa dentro de una pompa de jabón. Reconoces tu imagen reflejada en la pompa de jabón, intentas tocarla, quisieras estar cerca. Pero se eleva cada vez más alto, se aleja de ti. Estiras tus brazos hacia ella, pero la multitud de extraños que te rodea te retiene. Te empujan a un nuevo tren. Ir. Empezar. Una partida, algo te resplandece. No sin mí, murmura la pompa de jabón. Y tu te quedas de pie y la miras ... te ves gritando, a todo pulmón. Pero a pesar de ello, nadie te oye. ¿Dónde quieres ir? preguntas, ¿va ahora con nosotros? Y ... ¿cuándo volvemos a vernos? A tu alrededor: pasos, susurros ...

El texto completo está en nuestra página web: <http://ib-freiwilligendienste.de/index.php?id=12097>